

# VI<sup>e</sup> séminaire

## sur les langues de l'Italie préromaine

organisé par l'université Lumière Lyon 2 et le laboratoire HiSoMA de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux (MOM)

La journée bénéficie du soutien de la faculté LESLA et du département des Lettres de l'université Lumière Lyon 2 et de l'ANR CAECINA

### Contact

Gilles Van Heems  
Maître de conférences à l'Université Lumière Lyon 2  
Laboratoire HiSoMA de la MOM  
gilles.van-heems@mom.fr

### Lieu

Université Lumière Lyon 2, bâtiment Gaïa  
86 rue Pasteur - Lyon 7<sup>e</sup>

Maison de l'Orient et de la Méditerranée (MOM)  
accès par la cour intérieure du bâtiment Gaïa

Tram T1, station Quai Claude Bernard  
Tram T2, station Centre Berthelot

### Plan d'accès



# L'Italie, terre de contacts

les contacts interlinguistiques dans l'Italie du 1<sup>er</sup> millénaire av. J.-C.



## Jeudi 10 décembre 2015

Université Lumière Lyon 2  
& Maison de l'Orient et de la Méditerranée  
86 rue Pasteur - Lyon 7<sup>e</sup>

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux  
Université Lumière Lyon 2 - CNRS

# L'Italie, terre de contacts

les contacts interlinguistiques dans l'Italie du 1<sup>er</sup> millénaire av. J.-C.



## Propos

Le thème des contacts entre les langues de l'Italie préromaine, cher à la discipline depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, a connu un regain d'intérêt essentiel dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle : il faut dire que ce territoire, au 1<sup>er</sup> millénaire, se présente comme un conservatoire de langues et de systèmes graphiques absolument remarquable, où sont attestées entre le VIII<sup>e</sup> siècle et le début de notre ère, à travers une abondante documentation épigraphique, des langues de groupes linguistiques différents, indo-européennes (latin et falisque, langues sabelliennes, vénète, messapien, grec, lépontique, etc.) et non indo-européennes, d'implantation ancienne, comme l'étrusque et le rétique, ou plus récente, comme le phénicien. Cette imbrication ethnique, linguistique et graphique, qui ne cesse de se stratifier au fur et à mesure des découvertes épigraphiques, fait de l'Italie un terrain d'étude privilégié pour quiconque s'intéresse à la linguistique historique et aux contacts de langues.

L'heure semble ainsi venue de revenir sur cette importante question pour tenter de renouveler nos approches et nos méthodes. Les contraintes imposées par ces langues d'attestation fragmentaire sont bien connues et imposent l'élaboration de concepts et méthodes particuliers ; il est donc essentiel de tester la validité des notions élaborées par les spécialistes des contacts de langues et du bilinguisme sur corpus non finis et modernes, quand elles sont appliquées aux *Restsprachen* de l'Italie préromaine. On cherchera ainsi à tester la validité de certains de ces concepts, comme ceux de transfert linguistique et d'interférence linguistique, pour parler des situations documentées par les corpus épigraphiques de l'Italie préromaine. Peut-on penser ce territoire comme une aire linguistique, et quelles conclusions doit-on tirer de cette modélisation ? Puisque la question des vecteurs de ces contacts est essentielle pour comprendre comment un changement linguistique dû à un contact s'opère dans une langue historique donnée, est-il possible de reconstruire à partir de la documentation écrite non seulement les formes que revêt l'interférence linguistique, mais aussi et surtout les agents (groupes sociaux, institutions, individus...) qui les promeuvent ?

Dans une telle perspective, il importe donc de dépasser le cadre strictement lexical – pendant longtemps la recherche s'est intéressée au bilinguisme à travers le seul prisme de l'emprunt lexical – pour enquêter sur les formes d'interférences linguistiques plus profondes (système phonétique, morphologique, syntaxique) ou sur les formes d'interférences paralinguistiques (système graphique, ponctuation, mise en page) et sur ce qu'elles peuvent nous dire des relations préhistoriques et historiques qu'ont entretenues les peuples concernés les uns avec les autres.

## Programme

### Matin

*Salle G 123a, bâtiment Gaïa, université Lyon 2*

**9h30** Accueil des participants

G. VAN HEEMS, université Lumière Lyon 2

**Introduction : penser les contacts de langues dans l'Italie préromaine aujourd'hui**

### Président

Paolo POCCETTI, université Roma Tor Vergata

**10h00** Carlo DE SIMONE, Rome & université de Tübingen

**La motion étrusque reconsidérée aujourd'hui**

**10h45** Simona MARCHESINI, Alteritas, Vérone  
**Évidence linguistique dans les contacts entre peuples : le cas des Rhètes**

**11h30** Pause café

**11h45** Jean HADAS-LEBEL, université Lumière Lyon 2  
**De la δημοκρατία athénienne à la *rēs publica* romaine : la *mex rasnal* ou le chaînon étrusque**

**12h30** Déjeuner

### Après-midi

*Salle Joseph Reinach, 4e étage de la MOM*

**14h00** Luca RIGOBIANCO, université Ca' Foscari, Venise

**Contacts et conflits entre falisque et romain : les inscriptions de *Falerii Novi***

**14h15** Gilles VAN HEEMS

**Interférence et convergence : le problème de l'emprunt des suffixes. À propos des suffixes étr. -*θe*/ -*te* et lat. -*s*, -*tis***

**15h30** Conclusions



Les langues de l'Italie préromaine  
VI<sup>e</sup> séminaire - 2015